

戴
高
乐
书系



De Gaulle Mon Père

我的父亲戴高乐

菲利普·戴高乐 (Philippe de Gaulle)
[法] 米歇尔·托里亚克 (Michel Tauriac) 著

梁贵和 卢苏燕 张克千 等 译

 中国人民大学出版社



De Gaulle Mon Père

我的父亲戴高乐

[法] 菲利普·戴高乐 (Philippe de Gaulle) 著
米歇尔·托里亚克 (Michel Tauriac)

梁贵和 卢苏燕 张克千 等译

图书在版编目 (CIP) 数据

我的父亲戴高乐 / (法) 戴高乐, (法) 托里亚克著; 梁贵和等译.
北京: 中国人民大学出版社, 2005
(戴高乐书系)
ISBN 7-300-06237-7

I. 我…

II. ①戴…②托…③梁…

III. 戴高乐, C. A. J. M. (1890—1970) —生平事迹

IV. K835.657=5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 136431 号

封面图片提供: Getty Images

戴高乐书系

我的父亲戴高乐

[法] 菲利普·戴高乐 著
米歇尔·托里亚克

梁贵和 卢苏燕 张克千 等 译

出版发行	中国人民大学出版社		
社 址	北京中关村大街 31 号	邮政编码	100080
电 话	010-62511242 (总编室)	010-62511239	(出版部)
	010-82501766 (邮购部)	010-62514148	(门市部)
	010-62515195 (发行公司)	010-62515275	(盗版举报)
网 址	http://www.crup.com.cn		
	http://www.ttrnet.com (人大教研网)		
经 销	新华书店		
印 刷	河北省三河市新世纪印务有限公司		
开 本	965×1300 毫米 1/16	版 次	2005 年 1 月第 1 版
印 张	30 插页 7	印 次	2005 年 3 月第 2 次印刷
字 数	372 000	定 价	38.00 元

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换



1915年戴高乐在驻扎于阿拉斯的第33步兵团任中尉。图为一身戎装的戴高乐，这身军服是他自己定做的。同年，他的右耳被弹片划伤，左手也中弹负伤。

当您通过这本书认识我之后，就请为我祝福吧。

——夏尔·戴高乐

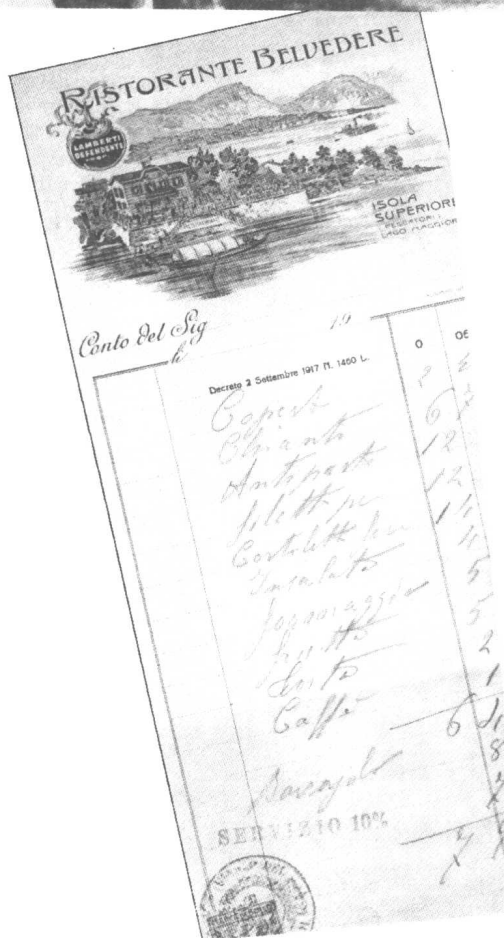
（《信札、摘录及笔记》，1969—1970）

引自圣·奥古斯坦



上图 17 岁开始流亡

1907 年，由于颁布了政教分离法，戴高乐不得不前往比利时继续他的学业。图为他在位于巴黎第 7 区的父母家中。



左图 1921 年惟一的纪念

关于意大利的蜜月旅行，新娘伊冯娜只保存了这张餐馆的账单作为纪念。

下图 1916 年 8 月，戴高乐身负重伤。他被列入失踪人员名单，实则被德军俘虏。

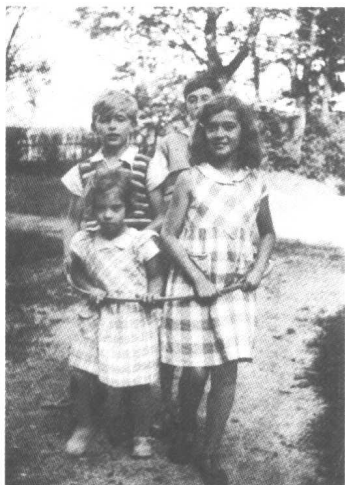




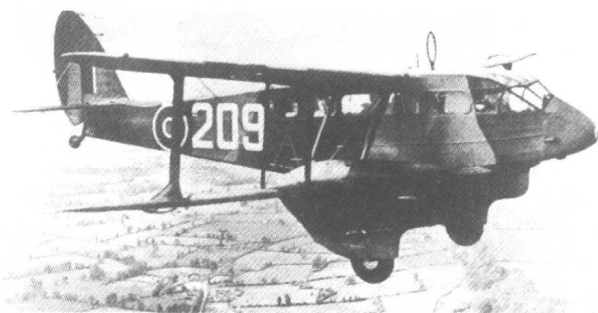
可怜的女孩

左上图 4 岁时的安娜。在布洛涅森林中，她坐在父亲的膝上。两侧分别是她 8 岁的姐姐伊丽莎白和将军的岳母玛格丽特·旺德鲁。

左下图 6 岁时的安娜。身边是她的姐姐伊丽莎白、哥哥菲利普和堂兄让（雅克·戴高乐之子）。



右图 15 岁时的安娜，照片摄于阿尔及利亚。1943 年，戴高乐夫妇离开英国后在这里落脚。由大颗珍珠串成的项链是安娜最喜欢的玩具。



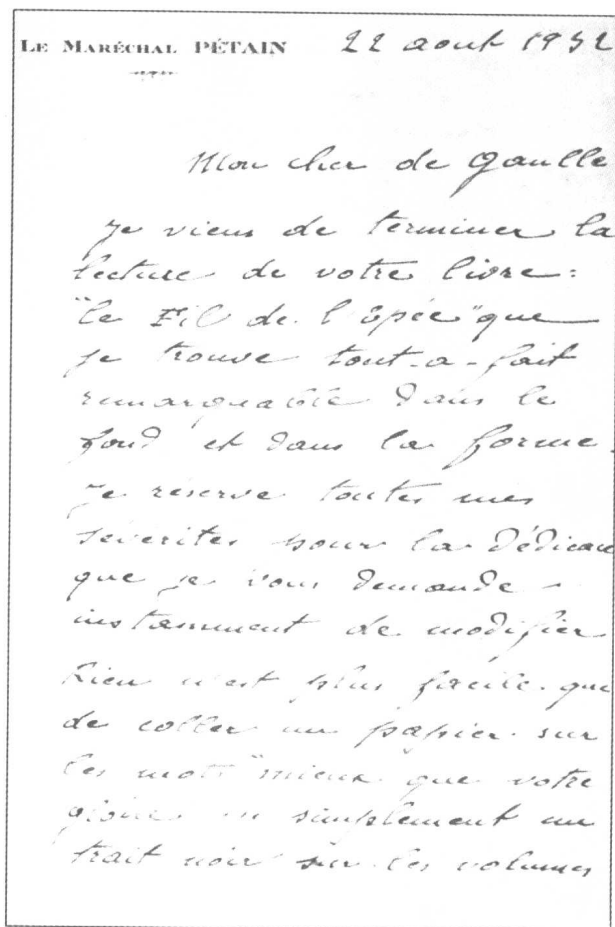
“造反者”的座机

1940年6月17日，戴高乐将军乘坐该机离开波尔多，与贝当元帅领导的投降政府决裂。

贝当的书信

右图 1934年《建立职业军》一书出版后，戴高乐与贝当元帅之间爆发了一场争论。该书的扉页上印有贝当的亲笔题词，贝当要求戴高乐将其撤掉。

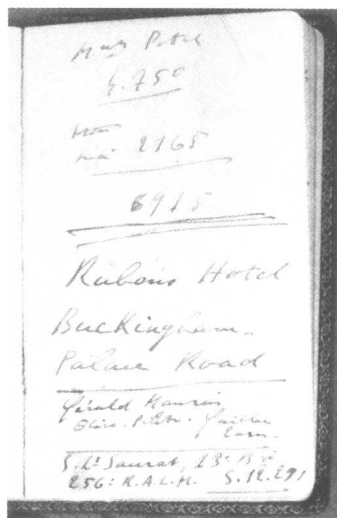
左下图 1935年，《建立职业军》一书的德文版问世。戴高乐关于装甲武器的现代化观念不为法军各参谋部所接受，却得到对手们的高度评价。



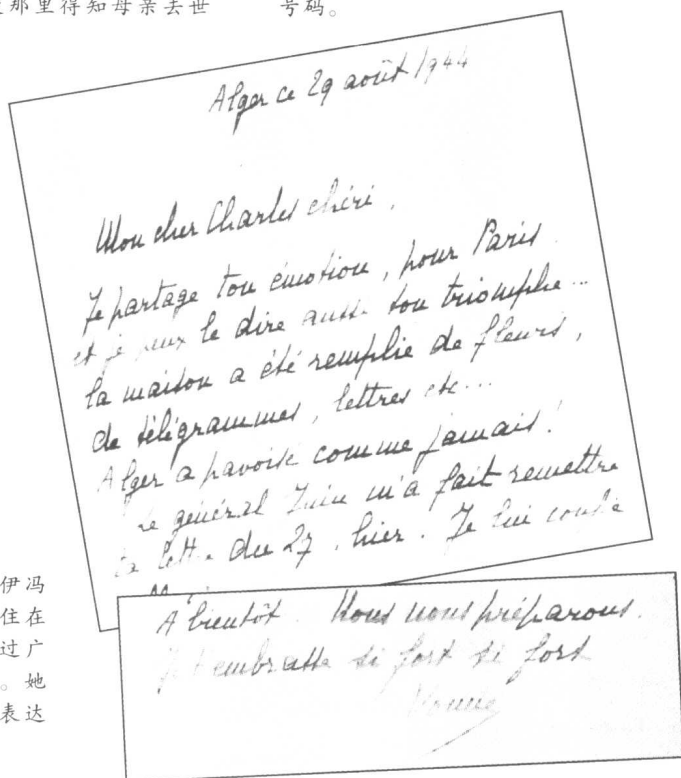


1944 年 重返祖国

一回到法国，戴高乐立即前往伊尔—维兰省的潘蓬，去母亲的墓前进行悼念。1940年7月16日，他是从一位秘密信使那里得知母亲去世的消息的。



1940年6月，在戴高乐笔记本的第一页上，记有他所住饭店的名字、客房的电话号码以及安娜的保姆波泰尔小姐的电话号码。



1945 年 胜利

巴黎获得解放时，伊冯娜正带着两个女儿住在阿尔及尔，她是通过广播得知这一消息的。她特意给丈夫写信，表达了自己激动的心情。

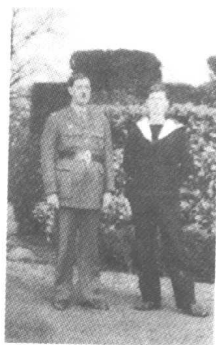


厌恶摆拍

上图 1942 年，在位于伯克姆斯特德住所的花园中，戴高乐夫妇很不情愿地接受摄影记者的采访。丘吉尔想以此提高戴高乐的知名度。此后将军始终拒绝再看这些照片。



中图 该住所位于伦敦西北 45 公里处，从戴高乐夫妇的这张合影中，可以看出该住所的简朴程度，而他们在英国的前两个住所更为简陋。



伊冯娜客串摄影师

1940 年，在位于威尔士边缘的埃尔斯米尔别墅的花园中（左下图），伊冯娜用一台小型柯达相机为丈夫和儿子留下了永久的影像（右下图）。当时，菲利普还是一名年轻的水兵，就读于自由法国的海军学校。

一日之父

1946年1月20日，戴高乐辞去了临时政府首脑的职务。他在给儿子的信中写道：“一个经历过大风大浪的人，是不屑于与群小为伍的。”一年之后，他创立了法兰西人民联盟。图为1946年10月28日在安德尔—卢瓦尔省的舒阿齐勒河畔孟勃洛，戴高乐参加亡兄雅克·戴高乐的婚礼。挽着他手臂的是新娘的母亲安德烈·舒瓦叶夫人。





左图 菲利普·戴高乐和妹妹伊丽莎白
1945 年摄于诺伊。身为临时政府总理
的戴高乐定居于此。

下图 家庭照

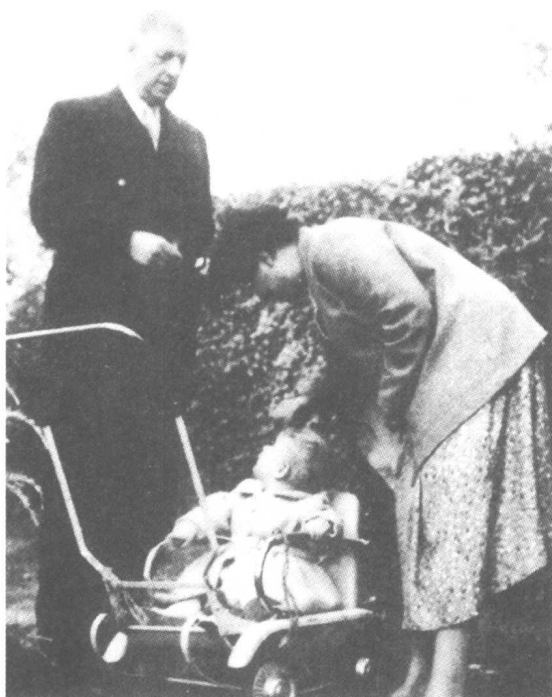
1956 年，戴高乐回加来海峡省探亲访
友。左侧是菲利普夫妇和他们的次子
伊夫。手持花束者为伊冯娜。



独持己见的祖父

右图 1954 年戴高乐夫妇带着儿子菲利普·戴高乐的第三个儿子让在遛弯。

下图 戴高乐幸福地看着面前的外孙女安娜，她是伊丽莎白（右侧）惟一的孩子；左侧是他的女婿阿兰·德布瓦西厄。



出版说明

2005 年新年伊始，中国人民大学出版社隆重推出“戴高乐书系”。“戴高乐书系”是有关法国著名政治家、被誉为“法兰西守护神”的戴高乐将军的系列图书，一套五本，收录了戴高乐将军之子菲利普·戴高乐海军上将在法国最新出版的《我的父亲戴高乐》，以及戴高乐将军本人撰写的《战争回忆录》（全三册）和《希望回忆录》。

《我的父亲戴高乐》是戴高乐将军之子菲利普·戴高乐海军上将接受记者兼作家米歇尔·托里亚克采访，回顾父亲一生经历的访谈录。全书从独特的视角出发，以对话的形式，自然地引出儿子对父亲的深情回忆，从戴高乐将军的少年时代讲起，一直谈到他 1958 年重返政坛止，生动地再现了这位伟人传奇的人生及其所处的时代风云。书中不但高度评价戴高乐将军在重大历史事件中的关键作用，详细介绍他与丘吉尔、罗斯福、贝当等历史名人之间的恩恩怨怨，而且还真实地叙写了他和妻子从相识相爱到相濡以沫的感情生活，凸显了这位将军血肉丰满、个性鲜活的形象。全书披露了许多珍贵的第一手资料，澄清了一些史实，纠正了一些人云亦云的讹传。该书是一部不可多得的访谈录，文笔畅达，情节曲折，读来丝丝入扣，引人入胜。2003 年法文版面市，旋即成为畅销书，发行量达 45 万册，长期热销不衰，并获得由法国总统希拉克亲自颁发的法国首个“荣誉与祖国”

文学奖。

《战争回忆录》共分三卷，包括第一卷《召唤》（1940—1942）、第二卷《统一》（1942—1944）和第三卷《拯救》（1944—1946），是戴高乐将军在1953年后隐居乡间，耗费数年心血完成的巨著。书中以作者戴高乐将军本人的视角，追忆了从1940年起到1946年1月他被迫下台为止这一时期发生的事件，记叙了戴高乐将军团结法兰西各方面力量，同法西斯展开不屈不挠斗争的史实，从一个侧面真实地反映了第二次世界大战的历史进程。

《希望回忆录》是戴高乐将军1969年退出政坛之后所写，共分《复兴》（1958—1962）和《努力》（1962—……）两卷，全面记述了戴高乐将军自1958年再次执掌法兰西政权以来，从政治、经济、国际关系、海外领地等众多方面为法兰西的复兴所做的种种努力；同时，书中也反映了他对冷战时期整个世界形势以及美苏争霸的基本看法。

这两部回忆录文笔流畅优美，字里行间蕴含浓烈的个人感情，具有极强的感染力；对于人们了解和研究第二次世界大战前后的世界和欧洲局势，特别是法国的历史情况和戴高乐将军本人的作用，具有重要的参考价值。

2005年是第二次世界大战结束和世界人民反法西斯战争胜利60周年，“戴高乐书系”的推出表达了我们对于戴高乐将军这位世纪伟人的深切缅怀和崇高敬意，也是我社献给“中法文化年”的一份贺礼。

本书系的出版获得了法国驻华大使馆文化科技合作处“傅雷出版资助计划”的资助，特此表示感谢。

中国人民大学出版社

2005年1月

前 言

他的言谈举止与他父亲的何其相似，使人一眼就断定他是戴高乐的儿子。当听到有人说话逻辑混乱时，他会气愤地把胳膊重重地一甩；当回忆往事时，他说话的语气又是那么轻柔，仿佛在沉思中追寻飘散的记忆。就凭这些，难道还能把他误认成其他人吗？总而言之，一看到他那高大的身躯，就不能不让人联想到他的父亲。那线条粗犷的脸庞，活脱脱地像在同一块盘石上凿出来的；至于他那奇特的性格，就更不必说了……毫无疑问，父子俩是一个模子刻出来的。

再者，若是听他讲述他的父亲，您肯定会以为是他父亲在亲口说话。在长达10个月的时间里，我仿佛一直坐在他的身边，桃红色的办公桌上摆着我的录音机，两旁是他用过的钢笔和一副镜片厚厚的眼镜。透过面前高大的玻璃窗，一望无际的原野尽收眼底，一直伸向浓林密布的山谷。我甚至能够感觉到，在我身后的隔壁房间里，他的爱妻正用焦灼的目光注视着他。

然而，他是在我的一再恳求下才肯开口的！开始时，他也只是问到哪儿说到哪儿，因为他曾这样对我说过：对这样一位非同寻常的人物，世人的评说浩如烟海，还有必要赘述吗？他的形象已经家喻户晓，还用再加雕琢吗？更何况，对我父亲的评价众说纷纭，有人把他

奉为浪漫英雄，有人把他视为神圣恶魔，两种意见大相径庭，无休无止地争论了30年，令人厌烦。您知道，作为这样一位人物的后代，我在精神和物质上承受了多少沉重的压力。而且，我万万也没有想到，我会被这些事牵扯着走得那么久远。最后，他长长地叹了一口气，说道：那些以写传记为生的人，崇拜者也好，诽谤者也罢，长年累月地纠缠着我。您可以想象，我过的是什么日子！

不过，气愤倒未必全是坏事。正是因为愤世嫉俗，才使他最终决定满足我的好奇心。偏见，或许是仇恨，使那些人极尽造谣诽谤之能事，捏造事实，篡改历史。面对那些臭不可闻的谎言，他拍案而起：逝者长已矣，生者乃至亲，当为父亲正名，还历史以本来面目。作为父亲最知情的见证人和最知心的代言人，当做不做，何以告慰父亲于九泉之下？就这样，录音带一盘接一盘，忠实地录入了他的绵绵追述。面纱垂落，如同拿破仑传奇，伟大的戴高乐神话终于大白于天下。

米歇尔·托里亚克